

CONCOURS EXTERNE & INTERNE

BIBLIOTHECAIRE TERRITORIAL

SESSION 2017

LANGUES ETRANGERES

ÉPREUVE D'ADMISSION :

Une épreuve écrite facultative d'admission, comportant la traduction sans dictionnaire, d'un texte dans l'une des langues étrangères suivantes, au choix du candidat au moment de l'inscription : anglais, allemand, italien, espagnol, grec, portugais, néerlandais, russe ou arabe moderne.

Durée : 2 heures

Coefficient : 1

PORTUGAIS

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE TRAITER LE SUJET :

- Vous ne devez faire apparaître aucun signe distinctif dans votre copie, ni votre nom ou un nom fictif, ni initiales, ni votre numéro de convocation, ni le nom de votre collectivité employeur, de la commune où vous résidez ou du lieu de la salle d'examen où vous composez, ni nom de collectivité fictif non indiqué dans le sujet, ni signature ou paraphe.
- Sauf consignes particulières figurant dans le sujet, vous devez impérativement utiliser une seule et même couleur non effaçable pour écrire et/ou souligner. Seule l'encre noire ou l'encre bleue est autorisée. L'utilisation de plus d'une couleur, d'une couleur non autorisée, d'un surligneur pourra être considérée comme un signe distinctif.
- Le non-respect des règles ci-dessus peut entraîner l'annulation de la copie par le jury.
- Les feuilles de brouillon ne seront en aucun cas prises en compte.

Ce sujet comprend 2 pages.

Il appartient au candidat de vérifier que le document comprend le nombre de pages indiqué.

S'il est incomplet, en avertir le surveillant.

A Importância dos jogos Olímpicos para a cidade sede.

Por volta de 2.500 a.C., na Grécia, os Jogos Olímpicos foram criados, e a partir de 776 a.C., quando ocorreram os primeiros jogos de forma organizada e com atletas das cidades-estado, o evento já exercia um papel fundamental para a sociedade daquela época. As competições olímpicas tinham o poder de interromper as guerras entre as cidades e as disputas internas. Esse ritual era conhecido como “trégua sagrada” e levou esse legado adiante através dos anos e das dificuldades e interrupções que o evento sofreu.

A união dos cinco continentes

Mesmo depois de séculos ao longo da história, quando finalmente os Jogos foram globalizados, a intenção ainda era a de estabelecer a união entre as nações, tanto que a própria bandeira dos Jogos Olímpicos tem o desenho dos arcos que representam a união dos cinco continentes. Com o tempo, o evento que apenas reunia pessoas que praticavam esportes foi evoluindo, ultrapassou os limites do esporte e hoje é um dos principais eventos culturais do mundo, que a cada quatro anos tem uma casa nova no país-sede de cada evento.

A importância dos Jogos Olímpicos para o país e a cidade-sede do evento vai além de todo o seu contexto histórico, até porque para se tornar sede das Olimpíadas é preciso que o país assuma e siga uma série de responsabilidades ligadas à infraestrutura do local, aos benefícios econômicos que serão alcançados com os jogos, às atrações turísticas que trarão melhorias para as cidades e, claro, até à geração e manutenção de empregos através do evento. Também há preocupação com a segurança e medidas para garantir que seja uma época de confraternização entre as nações.

E o principal vai além do aspecto comercial: o crescimento e a influência esportiva gerada pelo evento melhora a vida de inúmeras pessoas. A prática de esportes ajuda a reduzir os riscos de doenças, proporciona equilíbrio de vida e contribui para uma melhor formação do corpo e da mente. Até porque é através do esporte que se aprendem valores como a importância do coletivo, o respeito ao próximo, a tolerância e a luta contra o preconceito.

No caso do Brasil, teremos a oportunidade de nos mostrarmos ao mundo mais uma vez e, apesar das adversidades, engrandecer a nossa visão positiva e mostrar a cultura do país, a hospitalidade e o principal: aprender muito! Aprender com os outros países como ter uma história de superação, aprender a conviver melhor, a buscar melhorias socioeconômicas e essencialmente: a valorizar o esporte, a saúde, o desenvolvimento, a implantação de políticas preventivas de doenças e ter os cuidados e ações para as gerações mais novas que são o futuro do Brasil!

Documents reproduits avec l'autorisation du C.F.C.

Certains documents peuvent comporter des renvois à des notes ou à des documents non fournis car non indispensables à la compréhension du sujet.